



الصفحة
1
5

الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا  
 الدورة الاستدراكية 2011  
 الموضوع



3	المعامل	RS14	اللغة الإسبانية	المادة
3 س	مادة الإقجاز	شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك العلوم الإنسانية		الشعب(ة) أو المجلد

(Sylvain es congolés, tiene 25 años y es licenciado en ciencias políticas por la Universidad de Madrid.)

Yo no estaba especialmente interesado en venir a España, lo que quería, como muchos de los jóvenes africanos, era estudiar en Occidente para estar mejor preparado. Quería irme a Francia o a Bélgica, que son países que tienen más contacto con el mío. Pero tuve la oportunidad de venir a estudiar en Madrid con **una beca** y me quedé.

Los comienzos fueron muy duros, sobre todo porque no hablaba el idioma. Lo que más me gustó y me sorprendió en la universidad fue la cercanía de los profesores con los alumnos; y lo que menos, el desconocimiento de los jóvenes sobre el Congo y sobre África en general. La mayoría cree que sólo hay guerra y hambre. Y es verdad que hay sufrimiento, pero más allá de las **carencias** económicas, a la gente también le pasan cosas buenas.

La mayoría de los que estamos aquí hemos venido a buscar nuevas oportunidades. Yo he tenido suerte y gracias a la fundación Pablo VI, he podido estudiar y vivir aquí en mejores condiciones.

Al terminar los estudios, he mandado algunos currículos para buscar trabajo. Como hablo español sin acento, muchas de las empresas con quienes he mantenido contacto se han mostrado interesadas por teléfono. Pero no sé por qué no me han vuelto a llamar.

Nunca he tenido problemas con los amigos. Siempre me han ayudado a integrarme. Al principio, hubo **prejuicios** y distancias, pero una vez que se coge confianza, la gente te trata con cariño. Con respecto a las novias españolas que he tenido, hay familias que me han tratado como uno más, con mucho cariño, y otras que me han llamado de todo y han llegado a pensar que si estoy con su hija, es para casarme y tener los papeles.

XL SEMANAL, 2 de diciembre de 2007

• **VOCABULARIO:**

- Una beca: منحة
- Carencia: falta de algo.
- Prejuicios: أحكام مسبقة

إطار خاص بكتابة الامتحان		<b>الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا</b> <b>الدورة الاستدراكية 2011</b> <b>الموضوع</b>		المملكة المغربية  وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي والتكوين المهني والباحث العلمي المركز الوطني للتقويم والامتحانات
رقم الامتحان: .....				
3 س	مدة الإنجاز:	الاسم الشخصي و العائلي: .....		
		تاريخ و مكان الازيداد: .....		
3	المعامل:	اللغة الاسبانية الآداب و العلوم الانسانية: مسلك العلوم الانسانية.		المادة: الشعبة:

إطار خاص بكتابة الامتحان		المادة: اللغة الاسبانية الشعبة: الآداب و العلوم الانسانية: مسلك العلوم الانسانية.	
الصفحة: 2 على 5		النقطة النهائية على 20/.... (بالأرقام والحروف): اسم المصحح و توقيعه:	
		ورقة الإجابة	<b>C:RS 14</b>

## I. COMPRENSIÓN : 15 PUNTOS.

### 1. Marca con (X) el título adecuado: (2ptos.)

a. Estudiando en Francia	<input type="checkbox"/>	b. Un inmigrante africano	<input type="checkbox"/>
c. Un estudiante de español	<input type="checkbox"/>	d. Trabajando en una empresa	<input type="checkbox"/>

### 2. Di si es verdadero (V) o falso (F): (4ptos.)

a. Sylvain emigró a Madrid para estudiar.	<input type="checkbox"/>
b. Sylvain se casó con una española.	<input type="checkbox"/>
c. Muchos españoles desconocen la realidad africana.	<input type="checkbox"/>
d. Al terminar los estudios, Sylvain consiguió un trabajo.	<input type="checkbox"/>

### 3. Contesta las preguntas siguientes: (9ptos.)

3.1. ¿Quién es Sylvain? (2ptos.)

➤ .....

.....

3.2. ¿Por qué fue a estudiar a España y no a otro país europeo? (2ptos.)

➤ .....

.....

3.3. ¿Qué le llamó la atención en la universidad? (2ptos.)

➤ .....

.....

3.4. ¿Cuáles han sido los problemas que ha tenido en España? (3ptos.)

➤ .....

.....

.....

# لا يكتب أي شيء في هذا الإطار

الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة الاستدراكية 2011 - الموضوع:  
مادة: اللغة الإسبانية - شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك العلوم الإنسانية.

الصفحة: 3 على 5

C:RS 14

## II. LENGUA : 10 PUNTOS.

### 1. Gramática y conjugación: (8ptos.)

#### 1.1. Conjuga los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo indicados: (2ptos.)

a. En España ( <b>haber</b> ).....muchos inmigrantes africanos.	-Presente de indicativo
b. Los lunes ( <b>ir-él</b> ) .....a una Academia de lenguas.	-Pretérito imperfecto de indicativo.
c. ( <b>Enviar- yo</b> ).....mi currículum por correo electrónico.	-Pretérito perfecto de indicativo
d. "¿( <b>Casarse- tú</b> ).....con una española?", le pregunta un amigo a Sylvain.	-Condicional simple

#### 1.2. Pon los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo adecuados:(4ptos.)

- No creo que todos los españoles (**ser**) .....racistas.
- Sylvain lleva mucho tiempo (**vivir**) .....en Madrid.
- Cuando llegó a Madrid, le (**costar**) .....encontrar alojamiento.
- En cuanto cobre mi primer sueldo, (**mandar**) .....dinero a mis padres.

#### 1.3. Sustituye lo subrayado por los pronombres personales adecuados: (2ptos.)

- Sylvain mandó **algunos currículos** a varias empresas.  
➤ .....
- Sigue buscando **trabajo**.  
➤ .....

### 2. Léxico: (2ptos.)

-Completa el recuadro siguiente:

Verbo	Sustantivo
- Sorprender.	➤ .....
➤ .....	- La confianza.
- Preparar.	➤ .....
➤ .....	- El desconocimiento.

# لا يكتب أي شيء في هذا الإطار

الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة الاستدراكية 2011 - الموضوع:  
مادة: اللغة الإسبانية - شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك العلوم الإنسانية.

الصفحة: 4 على 5

C:RS 14

## III. FUNCIONES COMUNICATIVAS: 5 PUNTOS.

### 1. Relaciona la función comunicativa con la expresión adecuada: (2ptos.)

-Sylvain está desesperado porque no consigue un trabajo en España.  
¿Cómo le animarían sus amigos?

Función comunicativa	Expresión
- <b>Animar</b>	a. ¿Qué te pasa? b. Es necesario que trabajes. c. ¡Qué pena! d. ¡No pierdas la esperanza!

### 2. Completa el diálogo con la función indicada: (3ptos.)

-Un joven español dice a Sylvain que en África sólo hay guerra y hambre, pero Sylvain no opina lo mismo.

- **El joven:** Creo que en África no hay más que guerra y hambre.

- **Sylvain: (*Expresar desacuerdo*):** "....."  
"....."

## IV. EXPRESIÓN ESCRITA: 10 PUNTOS.

A una empresa le interesa el currículum de Sylvain y lo llama para entrevistarle.

Escribe una entrevista de trabajo entre el jefe de recursos humanos de la empresa y Sylvain. Los datos siguientes te pueden ayudar.

<b>I. Datos personales</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nombre: Papy</li><li>- Apellido: SYLVAIN</li><li>- Fecha de nacimiento: 02.4.1986.</li><li>- Domicilio: C/Ávila, N° 14, Madrid.</li><li>- Correo electrónico: Sylvain@hotmail.es</li></ul>	<b>II. Estudios:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- 2003: Bachillerato.</li><li>- 2005: Licenciatura en Ciencias Políticas.</li></ul> <b>III. Experiencias:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Prácticas en Banco Madrid (6 meses).</li></ul>	<b>IV. Informática:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Dominio de Word y Excel.</li></ul> <b>V. Idiomas:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Francés y español hablados y escritos.</li></ul>
---	---	--

(Unas 15 líneas)





الصفحة
1
3

لامتحان الوطني الموحد للبكالوريا  
 الدورة الاستدراكية 2011  
 عناصر الإجابة



3	المعامل	RR14	اللغة الإسبانية	المادة
3 س	مدة الإنجاز	شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك العلوم الإنسانية		الشعبة والمسلك

## BAREMO Y PARRILLA DE CORRECCIÓN

(LA NOTA FINAL DE LA PRUEBA SERÁ SOBRE 20)

### A- BAREMO:

#### I. COMPRENSIÓN : 15 PUNTOS.

##### 1. Marca con (X) el título adecuado: (2ptos.)

b. Un inmigrante africano.	<b>X</b>
----------------------------	----------

##### 2. Di si es verdadero (V) o falso (F): (4ptos.)

a.	<b>V</b>
b.	<b>F</b>
c.	<b>V</b>
d.	<b>F</b>

##### 3. Contesta las preguntas siguientes: (9ptos.)

(No se sancionarán los errores de lengua)

- 3.1. Sylvain es un joven inmigrante congolés y es licenciado en ciencias políticas por la Universidad de Madrid. (2ptos.)
- 3.2. Fue a estudiar a España porque le dieron una beca. (2ptos.)
- 3.3. En la universidad le gustó el comportamiento de los profesores y le sorprendió el desconocimiento del Congo, y de África en general, por los jóvenes, ya que muchos creen que allí sólo hay guerra y hambre. (2ptos.)
- 3.4. Sylvain encontró bastantes problemas en España, por ejemplo, al principio no hablaba español; luego al terminar sus estudios no pudo conseguir trabajo y algunas familias piensan que si está con sus hijas es para casarse con ellas y obtener papeles para legalizar su situación en España. (3ptos.)

#### II. LENGUA : 10 PUNTOS.

##### 1. Gramática y conjugación: (8ptos.)

##### 1.1. Conjuga los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo indicados: (2ptos.)

a.	..... <b>hay</b> .....
b.	..... <b>iba</b> .....
c.	<b>He enviado</b> .....
d.	<b>Te casarías</b> .....



1.2. **Pon los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo adecuados:(4ptos.)**

- a. ....**sean**.....
- b. .... **viviendo** .....
- c. .... **costó**.....
- d. .... **mandaré** .....

1.3. **Sustituye lo subrayado por los pronombres personales adecuados: (2ptos.)**

- a. ....los mandó.....
- b. **Sigue buscándolo / lo sigue buscando.**

2. **Léxico: (2ptos.)**

**-Completa el recuadro siguiente:**

Verbo	Sustantivo
	➤ <b>La sorpresa</b>
➤ <b>Confiar</b>	
	➤ <b>La preparación</b>
➤ <b>Desconocer</b>	

**III. FUNCIONES COMUNICATIVAS: 5 PUNTOS.**

1. **Relaciona la función comunicativa con la expresión adecuada: (2ptos.)**

Función comunicativa	Expresión
- <b>Animar</b>	d. <i>¡No pierdas la esperanza!</i>

2. **Completa el diálogo con la función indicada: (3ptos.)**

- **Sylvain: (Expresar desacuerdo): "¡Qué va! / ¡Para nada! / ¿Qué dices?..."**  
**(Cabem otras posibilidades)**

**IV. EXPRESIÓN ESCRITA: 10 PUNTOS. (Ver parrilla)**

**B- PARRILLA DE CORRECCIÓN**

Ítems	Criterios	Puntuación
<b>I. COMPRENSIÓN: 15 puntos.</b>		
Título	-Elección acertada	2ptos.
4 ítems de (V) o (F)	-Juicio adecuado	4ptos.
3 ítems sobre información específica del texto (6ptos.)	-Información relevante y completa	2ptos.
	-Información incompleta	1pto.
	-Información muy insuficiente	0,5pto.
1 ítem de síntesis (3ptos.)	-Todas las informaciones	3ptos.
	-La mitad de las informaciones	2ptos.
	-Pocas informaciones	1pto.

Se evaluará el grado de comprensión del texto por parte del / la candidato/a. Por lo tanto no se sancionarán los errores de lengua.



**II. LENGUA: 10 puntos.**

4 ítems de conjugación	-Corrección total	2ptos. (0,5pto. x ítem)
4 ítems de correlación	-Corrección total	4ptos. (1pto. x ítem)
2 pronombres	-Elección adecuada	2ptos.
En este apartado, el corrector exigirá la corrección gramatical (ortografía, morfología y sintaxis) de las respuestas.		
4 ítems de léxico	-2 sustantivos y 2 verbos correctos	2ptos.

**III. FUNCIONES COMUNICATIVAS: 05 puntos.**

1-Relaciona...(2ptos.)	-Relación de la función con la expresión adecuada.	2ptos.
2-Completa el diálogo (3ptos.)	-Uso de las expresiones pertinentes	2,5ptos.
	-Corrección gramatical	0,5pto.

-Los enunciados deben expresar las funciones comunicativas correspondientes. No se sancionarán los errores de ortografía. El/ la corrector/a admitirá las respuestas que estime apropiadas.

**IV. EXPRESIÓN ESCRITA: 10 PUNTOS. (Unas 15 líneas)**

-Adecuación	-Presentación cuidadosa de la forma de la producción escrita.	1pto.
	-Registro apropiado a la situación de comunicación: formal / informal.	1pto.
	-Extensión adecuada de la producción escrita (número de líneas exigido con un margen de tolerancia de tres líneas, más o menos).	0,5pto.
	-Claridad de las ideas	2ptos.
-Coherencia	-Estructuración lógica de las ideas.	1pto.
-Cohesión	-Encadenamiento de las palabras y frases y de los párrafos mediante el uso de las conjunciones, signos de puntuación y conectores.	2ptos.
-Corrección gramatical	-Se sanciona la gravedad de los errores gramaticales que dificultan la comprensión. (Por cada cinco errores de la misma categoría gramatical, se quita un punto).	2ptos.
-Originalidad y creatividad	-Grado de riesgo y perfeccionamiento	0,5pto.